

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1937-1938	N° 68		Zittingsjaar 1937-1938
	SEANCE du 23 décembre 1937	VERGADERING van 23 December 1937	

PROPOSITION DE LOI

relative à la revision temporaire et à la résiliation
des baux commerciaux.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 5 août 1933 accordait au locataire d'un immeuble à usage commercial la faculté de demander en justice la réduction temporaire de loyers qui apparaissaient comme trop onéreux eu égard aux circonstances économiques.

Les arrêtés royaux n° 143 du 18 mars 1935 et n° 249 du 9 mars 1936 et la loi du 31 décembre 1936 ont successivement prorogé le bénéfice des réductions obtenues d'abord jusqu'au 1^{er} avril 1936, ensuite jusqu'au 1^{er} janvier 1937, et enfin jusqu'au 1^{er} avril 1938.

Les conditions économiques actuelles loin de justifier le retour au droit commun exigent au contraire le maintien de dispositions dont les dernières en date ont été prises à des époques où la conjoncture économique était sensiblement meilleure.

La présente proposition de loi tend donc à maintenir pendant une nouvelle période d'un an les réductions consenties par les bailleurs ou accordées par jugement.

WETSVOORSTEL

betreffende de tijdelijke herziening en de verbreking
van handelshuurovereenkomsten.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Bij de wet van 5 Augustus 1933, werd aan den huurder van een voor handelsgebruik bestemd vast goed de bevoegdheid verleend om voor de rechtbank de tijdelijke vermindering aan te vragen van de huurprijzen die hem te zwaar moesten schijnen, ten overstaan van de economische omstandigheden.

Het voordeel van die bekomen verminderingen werd achtereenvolgens verlengd, eerst tot 1 April 1936, daarna tot 1 Januari 1937, en ten slotte tot op 1 April 1938, bij Koninklijke besluiten n° 143 van 18 Maart 1935 en n° 249 van 9 Maart 1936, alsook door de wet van 31 December 1936.

Verre van een terugkeer tot het gewoon recht mogelijk te maken, vergen de huidige economische omstandigheden integendeel het behoud van de bepalingen, waarvan de jongste in datum werden getroffen op tijdstippen dat de economische conjunctuur merklijk beter was dan nu.

Dit wetsvoorstel strekt er dus toe, gedurende een nieuwen termijn van een jaar, de door de verhuurders op bij vonnis verleende verminderingen te behouden.

L. BAILLON.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE PREMIER.**

L'article 4 de la loi du 31 décembre 1936 relative à la revision temporaire et à la résiliation des baux commerciaux est remplacé par la disposition suivante :

« La décision du juge s'applique de plein droit aux loyers afférents à la période allant du 1^{er} avril 1937 au 1^{er} avril 1939. »

ART. 2.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

WETSVOORSTEL**EERSTE ARTIKEL.**

Artikel 4 van de wet van 31 December 1936, betreffende de tijdelijke herziening en de verbreking van de handels-huurovereenkomsten, wordt vervangen door volgende bepaling :

« De beslissing van den rechter is van rechtswege toepasselijk op de huurovereenkomsten die betrekking hebben op het tijdperk gaande van 1 April 1937 tot 1 April 1939 ».

ART. 2.

Deze wet treedt in werking den dag waarop zij in den *Moniteur* wordt bekendgemaakt.

L. BAILLON.

(3)

CHAMBRE des REPRESENTANTS.KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendements introduits après le dépôt du Rapport).

(Amendementen ingediend na het neerleggen van het Verslag).

SESSION 1937-1938.		I		ZITTINGSJAAR 1937-1938.	
Proposition, N° 68	Séance du 22	Vergadering van		Voorstel, Nr 68.	
Rapport, N° 153.	mars 1938.	22 Maart 1938.		Verslag, Nr 153.	

PROPOSITION DE LOI relative à la revision temporaire et à la résiliation des baux commerciaux.

WETSVOORSTEL betreffende de tijdelijke herziening en de verbreking van handelshuurovereenkomsten.

AMENDEMENTS présentés par MM. MUNDELEER et MAES.

AMENDEMENTEN door de HH. MUNDELEER en MAES voorgesteld.

ARTICLE PREMIER.EERSTE ARTIKEL.

SUPPRIMER LES MOTS :

DE WOORDEN :

"postérieurement à.....".

"na het inwerking treden van de wet....."

JUSQUE :19 mars 1936 et par....."

TOT :19 Maart 1936 en....."SCHRAPPEN.

ET AJOUTER APRES LE MOT : "accordées"

EN, NA DE WOORDEN : "werden toegestaan"

LES MOTS SUIVANTS : ...sur la base de l'article 2 de la loi du 31 décembre 1936.

BIJVOEGEN DE WOORDEN : ...op den grondslag van artikel 2 van de wet van 31 December 1936.

ART. 2.ART. 2.

SUPPRIMER LES MOTS :

DE WOORDEN :

"et qui par application des lois et arrêtés royaux visés à l'article premier"

"en die, bij toepassing van de bij het eerste artikel bedoelde wet en Koninklijke besluiten"

ET LES REMPLACER PAR LES MOTS :

SCHRAPPEN EN ZE VERVANGEN DOOR DE WOORDEN :

...et qui par application de l'article 2 de la loi du 31 décembre 1936.

...en die, bij toepassing van artikel 2 van de wet van 31 December 1936.

Léo MUNDELEER.
Edg. MAES.